



GRŴP DYDDIO HEN DAI CYMREIG

www.datingoldwelshhouses.co.uk

DATING OLD WELSH HOUSES GROUP

CYLCHLYTHYR 5 - Mehefin 2013

Rhif/Elusan Gofrestredig 1131782 Registered Charity No.

NEWSLETTER 5 - June 2013

Y DIWEDDARAF ñ yr hyn wnawn ni

Diolch i waith caled yr Ymddiriedolwyr, a dan yr un Rhif Elusen Prosiect, cytunwyd bellach ar ein Cyfansoddiad Gr p diwygiedig ac fe'i anfonwyd i'r Comisiwn Elusennau - maddeuwch y jargon!

Ein iNodaui (amcanion) yw hyrwyddo addysg y cyhoedd yn gyffredinol (ac yn arbennig ymhlith haneswyr proffesiynol ac amatur, penseiri ac archeolegwyr a chymunedau lleol) ynghylch adeiladau cyn 1700 yng ngogledd Cymru, gan ddefnyddio dendrocronoleg (dyddiad blwyddgylch) lle bo'n bosibl; ac i hybu ymchwil i hanes adeiladau o'r fath gan wirfoddolwyr ac arbenigwyr er budd y cyhoedd ym mhob agwedd ar y pwnc hwnnw; ac i gyhoeddi'r canlyniadau defnyddiol.



Plas Uchaf (1434)

DIGWYDDIADAU DIWEDDAR

Roedd ymweliad Ebrill, th neuadd Plas Uchaf ger Corwen yn llawn ac yn hynod ddiddorol gan y bydd y gangen leol yn ymchwilio'r t, sy'n dyddio o 1434, cyn bo hir. Ym Mai mynychodd 15 o aelodau'r daith dywysedig a'r sesiynau diddorol a defnyddiol a drefnwyd ar ein cyfer yn Llyfrgell Genedlaethol Cymru, Aberystwyth. Ym Mehefin ymwelodd cangen Môn/Caernarfon â rhif 6, Stryd y Plas a'r Black Boy yng Nghaernarfon. Mae Taith Astudiaeth Gorffennaf 2013 yn llawn ac edrychwn ymlaen at gael amser gwych.

CYFARFOD CYFFREDINOL a DARLITH LYNYYDDOL

Atgoffwyd aelodau o lwyddiannau 2012-13, fe'u hysbyswyd fod y Cyfansoddiad diwygiedig wedi'i dderbyn gan yr Ymddiriedolwyr newydd ac fe'u calonogwyd gan yr amcanion ar gyfer 2013-14. Mae'r rhain ar gael ar-lein.

Mynychodd dros 80 o bobl y ddarlith gyhoeddus ardderchog gan Frances Richardson ar i'Who Built the Old Houses of Penmachno?'. Disgrifiwyd 8 t ym Mhenmachno gyda dyddiadau cwmpo'n perthyn i'r C16 a dadansoddiwyd amrywiaeth eang cefndiroedd eu perchnogion cynnar. Roedd gweithdy gwefan ac arddangosfeydd o lenyddiaeth ar gael hefyd.

I BERCHNOGION TAI ac YMCHWILWYR

Cysylltwch â M Dunn os nad ydych chi wedi derbyn copïau o ymchwil y Prosiect ar eich t ichi eto.

LATEST NEWS What we do

Thanks to the hard work of the Trustees and still under the same Project Charity Number, our revised Group Constitution has now been agreed and sent to the Charity Commission excuse the jargon!

Our "Objects" (aims) are to advance the education of the public in general (and particularly amongst professional and amateur historians, architects and archaeologists and local communities) on the subject of pre 1700 buildings in north Wales, where possible using dendrochronology (tree ring dating); And to promote research into the history of such buildings by volunteers and specialists for the public benefit in all aspects of that subject; And to publish the useful results.



6 Stryd y Plas / Palace Street, Caernarfon (1506/07)

RECENT EVENTS

Aprils visit to Plas Uchaf hall house near Corwen was full and was very interesting as the 1434 house is soon going to be researched by the local Branch. In May 15 members attended the guided tour and the interesting & useful special sessions laid on for us at the National Library of Wales, Aberystwyth. In June the Anglesey/Caernarfon branch visited 6, Palace Street & The Black Boy in Caernarfon. The 2013 July Study Tour is fully booked & we anticipate having a great time.

GENERAL MEETING & ANNUAL LECTURE

Members were reminded of the successes of 2012-13, informed of the acceptance of the revised Constitution by the new Trustees and encouraged by the aims for 2013-14. These are available online.

The excellent public lecture by Frances Richardson on 'Who Built the Old Houses of Penmachno?' was attended by over 80 people. 8 Penmachno houses with C16 timber felling dates were described and the very wide range in backgrounds of their early owners was analysed. A website workshop and displays of literature were also available.

TO HOUSE OWNERS & RESEARCHERS

Please contact M Dunn if you have not yet received copies of the Project research on your house.

Dydd Sadwrn Medi 14 Diwrnod Agored Egryn, 10a.m. ñ 4p.m. gydag amrywiol weithgareddau. Mae Egryn i'r de o Harlech. Sgwrs am hanes y t gan M Dunn am 11.00, 1.30 a 3.00 p.m. Cost £2 y pen. (Aelodau NT: £1)

Dydd Gwener Hydref 18: ymweliad prynhawn â Hen Neuadd Maenan, i'r gogledd o Lanrwst. Cost £10 yr un i Elusen.

Dydd Mercher Tachwedd 13: Deall Hen Ddogfennau Dan arweiniad J Dilwyn Williams, Swyddog Addysg ac Amgueddfeydd, Archifdy Gwynedd. Yn Y Ganolfan, Capel Curig, rhwng 10.00 a.m. a 4.00 p.m. Dewch ,r dogfennau sy'n peri penbleth i chi. Ni ddarperir cinio. Cost: £10 y pen.

Dydd Llun Rhagfyr 2: Cyfarfod cymdeithasol y gaeaf a chinio "Bring & Share" yng Nghorsygedol, plas yn perthyn i'r C16 a chyfnod diweddarach, rhwng Harlech a'r Bermo. Cinio am hanner dydd a thaith dywysedig i ddilyn. Cost: £4 y pen

Neilltuwch eich lle yn fuan gyda Wally Barr gan fod niferoedd yn gyfyngedig fel arfer. Anfonwn fanylion y lleoliad a phethau eraill i'r rhai hynny a dderbynnir ar bob digwyddiad. Talwch ar y diwrnod - a thalwch os ydych chi'n canslo.

Saturday Sept 14 Egryn Open Day, 10a.m.- 4p.m. with various activities. Egryn is south of Harlech.

Talk about the house history by M Dunn at 11.00, 1.30 & 3.00 p.m. Cost £2 each (NT members: £1)

Friday Oct 18: afternoon Visit to Maenan Old Hall, north of Llanrwst. Cost £10 each for Charity.

Wed. Nov 13: Understanding Old Documents Led by J Dilwyn Williams, Education & Museum Officer, Gwynedd Archives. At Y Canolfan, Capel Curig, from 10.00 a.m. - 4.0 p.m. Bring your puzzling documents. Lunch not provided. Cost: £10

Monday Dec 2: Winter Social & "Bring & Share" lunch at Corsygedol, a C16 & later mansion between Harlech & Barmouth. 12 noon lunch, followed by guided tour. Cost: £4 per head

Please book early with Wally Barr as numbers are usually limited. Location and other details will be sent to those accepted on each event. Pay on the day ñ and pay if you cancel.



2013 Darlith Flynyddol / Annual Lecture



2013 Annual Lecture / Darlith Flynyddol

NEGES BWYSIG!

Mae iDiscovering Historic Homes in Northwest Wales, llyfr am ein Prosiect, ei ganlyniadau a'u goblygiadau ar gyfer pensaernôaeth yng Nghymru, yn cael ei baratoi ar y cyd ,r RCAHMW. Fel rhan o hyn gofynnir am sylwadau gan bob gwirfoddolwr ar i) Beth ydych CHI wedi'i ennill o fod yn wirfoddolwr? a/neu ii) beth mae EICH CYMUNED wedi'i ennill o'r Prosiect. E-bostiwch / postiwch eich sylwadau i M Dunn erbyn Awst 1 2013.

Ydych chi wedi ymweld â'n gwefan yn ddiweddar?

www.datingoldwelshhouses.co.uk

Cliciwch ar iAelodau ac yna iLlyfrgelli a phorwch drwy'r canlyniadau a gasglwyd am nifer o dai.

MANYLION CYSWLLT

Ysgrifennydd y Gr p: Margaret Dunn, 01766 890550; brynbedd1@gmail.com,
Cydgysylltydd Digwyddiadau: Wally Barr, 01745 888622; wallybarr@yahoo.co.uk

Ysgrifennydd Aelodaeth: Zoe Henderson, 01824 704404; zohenderson123@btinternet.com

IMPORTANT NOTICE!

Discovering Historic Homes in Northwest Wales, a book about our Project, its results & their implication for architecture in Wales, is being prepared jointly with the RCAHMW. As part of this reflections are requested from all volunteers on

i) What have YOU gained by being a volunteer? and/or ii) what has YOUR COMMUNITY gained from the Project. Please email / post your thoughts to M Dunn by 1 August 2013.

Have you visited our website recently?

www.datingoldwelshhouses.co.uk

Click on 'Members' and then 'Library' and browse the results gathered about many houses.

CONTACT DETAILS

Group Secretary: Margaret Dunn, 01766 890550; brynbedd1@gmail.com,
Events Coordinator: Wally Barr, 01745 888622; wallybarr@yahoo.co.uk

Membership Sec: Zoe Henderson, 01824 704404; zohenderson123@btinternet.com

NEWYDDION o Gangen Conwy
gan Tony Sharer ar ran cangen Conwy

Mae'r dau ar bymtheg o dai a archwiliwyd hyd yma wedi eu lleoli mewn sawl man dros sir Conwy. Er bod ein hymchwil yn canolbwyntio ar hen dref Conwy a phlwyf Penmachno ar hyn o bryd cynhyrchwyd adroddiadau am dai yng Nghymryd, ger Conwy; Llannerch y Felin, yn Ro Wen a Dyffryn Mymbyr, Capel Curig. Astudiwyd tri th yn yr hen sir Sir Ddinbych hefyd, sef Bryn Gwylan, ger Llangernyw, Nant Uchaf ger Groes, a'r ddau dy ym Mhlas Tirion, ger Llanrwst.

Mae aelodau tref Conwy wedi llunio rhestr fer o dai h n oddi mewn, neu'n agos, i waliau'r dref a ellid eu dyddio drwy dden-drocronoleg, fel y gall gwaith ddechrau pan ddaw arian i law. Yn y cyfamser, gwneir ymchwil i hanes tai a chesglir gwybodaeth yn ofalus a'i ddiogelwedd. Mae eraill wedi casglu gwybodaeth am hen ffynhonnau oddi mewn i waliau'r dref, ac wedi dechrau astudio'r melinau a gyflenwai Conwy, gan ddefnyddio ynni d r croyw a'r llanw. Mae ymchwil ar y gweill hefyd i sefydliadau addysg cynnar ac athrawon ysgol. Mae gan yr aelodau hyn nifer o syniadau am ragor o ymchwil yng Nghonwy.



Ym Mhlas Tirion, ger Llanrwst, gwnaed sawl ymweliad lle gwelodd yr aelodau nodweddion hanesyddol wrth iddynt ddod i'r golwg yn ystod gwaith cadwraeth sylweddol. Buom yn edrych ar nenffyrch a oedd yn ddu gan fwg mewn t allan anghyfanedd, a ddyddiwyd wedi hynny i 1498. Hwn oedd y t neuadd canoloesol bychan a ddisodlwyd gan d carreg llawer mwy yn null Eryri yn 1565 ac ychwanegwyd adain ychwanegol ato erbyn 1626. Yn rhywbeth unigryw yng Ngogledd Cymru efallai, mae'r t wedi parhau'n ddi-gyfnewid bron o ran adeiladwaith ers y cyfnod hwnnw, a'r un stad sy'n dal i fod yn berchen arno.

Mae bob un o'r naw t arall a astudiwyd wedi eu lleoli yn ardal Penmachno, a hoffem ddiolch i deuluoedd lleol sydd wedi caniatu inni fynd i mewn i'w tai ac sydd wedi cymryd diddordeb gwirioneddol yn yr ymchwil. Mae'r nifer a'r amrywiaeth o'r mathau o dai dan sylw yn rhoi darlun byw i ni o newid cymdeithasol ac economaidd yn ystod y 16^{eg} ganrif a'r 17^{eg} ganrif. y lefel dlotaf mae'r annedd nenfforch a oedd yn un ystafell yn wreiddiol lle trigai taegog ym Mlaen Glasgwm Ucha, a ddyddiwyd drwy dden-drocronoleg i 1519. Gerllaw, mae adeilad carreg mwy sylweddol o'r math Eryri a ailadeiladwyd gan dad yr Esgob William Morgan yn Nh Mawr, Wybrnant tua 1565. I'r dwyrain, mae dau d Benar a Coed y Ffynnon, yr oedd eu teulu ap Huw (Pugh) yn ddigon pwysig i gael eu hach wedi'i disgrifio gan Lewys Dwnn yn 1594, ac i ymfrostio yn hyn gydag arfbais fawreddog mewn gwaith plaster yng Nghoed y Ffynnon. Cafodd y ddau d eu gwella gyda lloriau a thoeau newydd erbyn 1564.

NEWS from the Conwy Branch
by Tony Sharer for the Conwy branch

The seventeen houses investigated so far are spread widely over the county of Conwy. Although present research is centred on the old town of Conwy and the parish of Penmachno, there have been reports produced for houses at Cymryd, near Conwy; Llannerch y Felin, in Ro Wen and Dyffryn Mymbyr, Capel Curig. Three houses in the old county of Denbighshire were also studied, Bryn Gwylan, near Llangernyw, Nant Uchaf near Groes, and the two houses at Plas Tirion, near Llanrwst.

The Conwy town members have short listed older houses inside, or close to, the walls of the town which could be dated by dendrochronology, so that when funds are available work can begin. In the meantime, house histories are being researched and information carefully stored and digitised. Others have collated information about old wells inside the town walls, and begun to study the mills that supplied Conwy, using both freshwater and tidal power. Early educational establishment and school teachers are also being researched. These members have many ideas for further research in Conwy.



At Plas Tirion, near Llanrwst, several visits were made where members saw historic features as they were uncovered during major conservation work. We looked at smoke-blackened crucks in a derelict outbuilding, subsequently dated to 1498. This was the small medieval hall house, replaced with a much larger Snowdonia-type stone house in 1565, which had an extra wing added by 1626. Perhaps uniquely in North Wales, the house has remained almost unaltered structurally since that time, and is still owned by the same estate.

The other nine houses studied have all been around Penmachno, and our thanks go to local families who have allowed us into their houses and taken a real interest in the research. The number and range of house types involved give a real picture of social and economic change during the 16th and 17th centuries. At the poorest level is the originally single-roomed, cruck dwelling of a bondsman living at Blaen Glasgwm Ucha, dendro-dated to 1519. Nearby, is a more substantial, Snowdonia-type, stone building, rebuilt by the father of Bishop William Morgan at Ty Mawr, Wybrnant c.1565. To the East, are the two houses of Benar and Coed y Ffynnon, whose ap Huw (Pugh) family were important enough to have their pedigree described by Lewys Dwnn in 1594, and to show this off with an imposing plasterwork coat of arms in Coed y Ffynnon. Both houses were improved with new storeys, floors and roofs by 1564.

Gerllaw mae Dugoed, t dwy uned o'r math Eryri, a ildiodd y dyddiad dendro cynharaf hyd yma am d o'r math hwn - 1517. Gwnaed gwelliannau i Dugoed yn fuan gan deulu o denantiaid rhydd a brynodd dir yn eu trefgordd, ond erbyn 1619 roedd yr eiddo wedi'i drosglwyddo drwy briodas i stad Hafodunnos, yn Sir Ddinbych, ac erbyn 1639 fe'i gwerthwyd i Syr Richard Lloyd oedd yn byw yn Dyllassau Isaf gerllaw.

Mae'r t olaf yn dyddio o 1593, ac mae ei hanes yn cadarnhau'r tueddiad fod gan dirfeddianwyr lleol llwyddiannus ddi-ddordebau allanol. Fe'i prynwyd gan Evan Lloyd, cyfreithiwr o Lundain gyda gwreiddiau lleol; roedd ei fab, Syr Richard Lloyd, yn Frenhinwr amlwg yn y Rhyfel Cartref ac yn AS ac yn farnwr adeg Adferiad Siarl II. Ond erbyn iddo farw roedd eisoes yn rhan o'r stad fwy a adeiladodd oddi allan i'r ardal. Roedd Dyllassau Uchaf yn rhan o ddaliadau mynachaid Abaty Sistersaidd Aberconwy yn wreiddiol. Roedd gan Plas Glasgwm hanes gwahanol eto gan ei fod yn perthyn ar un adeg i un o deulu Wynniaid Gwydir.



Blaen Glasgwm Uchaf (1519)

Mae'r aelodau hynny sy'n ymchwilio i ardal Penmachno bellach yn bwriadu gorffen cofnodi a mapio perchnogaeth tir daliadau fferm yn ystod cyfnod mapiau ac arolygon degwm ganol y bedwaredd ganrifar bymtheg. Bydd hyn yn sail ar gyfer ymchwil i'r modd y newidiodd perchnogaeth tir yn yr oes a fu, mewn rhai achosion yn Ūl i Gofnod Carnarvon yng nghanol y bedwaredd ganrif ar ddeg a hyd at ddechrau'r ugeinfed ganrif.

Mae gwaith ychwanegol ar y gweill fel y gellir chwilio ar-lein am holl hanesion tai awdurdod Conwy am enwau allweddol o ran pobl a lleoedd. Rydym hefyd yn astudio rhagor o dai.

Close-by is Dugoed, a two-unit Snowdonia-type house, which has given the earliest dendro-date so far for a house of this type ñ 1517. Dugoed was improved early by a family of free tenants who bought up land in their township, but by 1619, the property passed by marriage to the Hafodunnos estate, in Denbighshire, and by 1639, it was sold to Sir Richard Lloyd of nearby Dyllassau Isaf.

The latter house dates to 1593, and its history confirms the trend for successful local landowners to have outside interests. It was acquired by Evan Lloyd, a London lawyer with local roots, whose son, Sir Richard Lloyd, was a prominent Royalist in the Civil War, and an MP and judge at the Restoration of Charles II. But by his death it was already part of the larger estate he had built up outside the area. Dyllassau Uchaf was originally part of the monastic holdings of the Cistercian Abbey of Aberconwy. Plas Glasgwm had yet a different history, as it once belonged to one of the Wynne family of Gwydir.



Coed y Ffynnon (1537)

Those members researching the Penmachno area are now planning to complete recording and mapping the land ownership of farm holdings at the time of the mid C19 tithe maps and surveys. This will be a base from which to research how land ownership changed both in earlier times, in some cases back to the Record of Carnarvon in the mid C14 and up to the early C20.

Additional work is planned to enable all the Conwy authority house histories to be searched online for key names of both people and places. Further houses are also being studied.